

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



中國太平洋保險（集團）股份有限公司  
CHINA PACIFIC INSURANCE (GROUP) CO., LTD.

(于中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代號：02601)

截至二零一三年六月三十日止六個月  
未經審核中期業績公告

### 董事長報告

2013 年上半年，中國太保實現了集團整體價值的持續提升，集團內含價值達到 1,397.23 億元，較上年末增長 3.3%；有效業務價值<sup>1</sup>達到 554.67 億元，較上年末增長 13.1%；集團淨資產<sup>2</sup>達到 963.06 億元，較上年末增長 0.1%；集團淨利潤<sup>2</sup>54.64 億元，同比增長 107.1%；壽險實現新業務價值 42.54 億元，同比增長 4.8%；產險綜合成本率 97.7%；集團投資資產的年化淨值增長率<sup>3</sup>達到 4.3%。

壽險業務著力提升新業務價值，堅定執行“聚焦營銷渠道、聚焦期繳業務”的發展策略。2013 年上半年，營銷渠道新保業務收入 80.42 億元，同比增長 10.3%；新業務價值 34.17 億元，同比增長 7.1%。壽險新保期繳業務收入 96.43 億元，同比增長 1.8%，占新保的比例從去年同期的 38.0%提升到 43.9%。在銀行渠道，我們持續推動產品結構優化和銷售模式轉型，新業務價值在新保收入負增長的情況下實現了 3.1%的正增長。

產險業務堅持有承保盈利的增長策略。隨著產險市場競爭環境的變化和理賠成本的上升，整個行業特別是車險業務的承保盈利出現了明顯下降。產險綜合成本率上升至 97.7%，但仍處於盈利區間。其中：車險綜合成本率 99.8%，非車險綜合成本率 87.9%。

<sup>1</sup>以集團應占壽險業務的有效業務價值填列。

<sup>2</sup>以歸屬於本公司股東的數據填列。

<sup>3</sup>投資資產年化淨值增長率=(年化總投資收益+當期計入其他綜合收益的可供出售金融資產公允價值變動淨額)/((期初投資資產+期末投資資產-賣出回購證券期初餘額-賣出回購證券期末餘額)/2)

產險業務收入 423.54 億元，同比增長 20.2%，其中：車險業務收入 318.34 億元，同比增長 21.4%，非車險業務收入 105.20 億元，同比增長 16.6%。

資產管理業務中，集團投資資產仍然基於保險資產負債管理原則，實現投資資產年化淨值增長率為 4.3%。上半年我們繼續加大定息資產的配置力度，新增及到期再配置定息資產 573.01 億元，其收益率達到 5.5%；穩妥調整權益資產持倉結構，重點配置高股息率股票，上半年上市股票資產實現分紅收入 11.75 億元，同比增長 34.7%；加大債權投資計劃的發行力度，發起設立了 11 個基礎設施和不動產債權投資計劃，合計金額 174 億元，新發行的債權投資計劃投資收益率達到 5.9%。在管理集團投資資產的同時，我們還積極拓展第三方管理資產業務<sup>1</sup>：太保資產第三方管理資產達到 406.29 億元；長江養老受託管理資產達到 336.12 億元。

2013 年，我們持續推進“以客戶需求為導向”的轉型發展，去年啟動的 12 個轉型項目按計劃穩步推進，部分項目正進入基層試點推廣階段，其他項目已完成頂層設計。壽險“神行太保”移動智能保險平臺項目，已讓更多的客戶體驗到了新技術運用帶來的便利，同時提升了運營效率，目前對營銷渠道的出單覆蓋率已達 100%；既有效地改善客戶體驗，又規範銷售行為。產險“3G 快速理賠系統”優化了理賠管理，24 小時內賠付占比不斷提高，車險平均結案週期同比縮短 26.5%；產險電網銷業務收入達到 66.20 億元，同比增長 47.4%，保持了較快的發展速度。

2013 年上半年，第六屆董事會任期屆滿。第六屆董事會在任三年來，恪盡職守、勤勉盡職、正確決策，引領公司經營層和全體員工，實現了中國太保綜合實力的穩健增長，並穩居《財富》全球 500 強之列。同時，全面推進“以客戶需求為導向”的轉型發展，實施了 H 股的定向募集，決議設立專業健康險公司等一系列戰略舉措。公司今日之成就，是各位董事以及全體員工共同努力的結果。值此董事會換屆之際，特向各位董事以及全體太保員工為公司的改革與發展做出的貢獻和努力表示衷心感謝！

---

<sup>1</sup>第三方管理資產業務包括太保資產第三方管理資產和長江養老受託管理資產，其中：太保資產第三方管理資產指中國太保外部的投資人購買本公司創設的資產管理產品或委託本公司進行資產管理業務。

## 管理層討論與分析

本公司主要通過太保壽險<sup>1</sup>、太保產險<sup>1</sup>為客戶提供全面的人壽及財產保險產品和服務；通過太保資產<sup>1</sup>管理和運用保險資金及開展第三方受託業務。本公司還通過長江養老從事養老金業務；通過太保香港、太保投資（香港）在香港市場分別從事財產保險和資產管理業務；通過太保在線的電話及網絡平臺（[www.ecpic.com.cn](http://www.ecpic.com.cn)）銷售人壽及財產保險產品。

### 一、經營業績概述

中國太保堅持可持續價值增長的經營理念，全面推動“以客戶需求為導向”的轉型發展，持續提升公司的價值創造能力。

**價值穩定增長。**截至 2013 年上半年末，集團內含價值 1,397.23 億元，較上年末增長 3.3%；有效業務價值<sup>2</sup>554.67 億元，較上年末增長 13.1%。

**收入持續提升。**2013 年上半年，實現保險業務收入 986.62 億元，同比增長 9.0%。其中，壽險業務收入 562.70 億元，同比增長 1.9%；產險業務收入 423.54 億元，同比增長 20.2%。2013 年上半年，實現淨利潤<sup>3</sup>54.64 億元，同比增長 107.1%。

**管理資產增加。**截至 2013 年上半年末，集團管理資產達到 7,361.80 億元，較上年末增長 7.1%，其中：集團投資資產 6,619.39 億元，較上年末增長 5.5%；第三方管理資產 742.41 億元，較上年末增長 24.0%。

**資本實力雄厚。**集團淨資產<sup>3</sup>達到 963.06 億元，較上年末增長 0.1%；集團償付能力保持在 282%的優良水平。

**太保壽險實現新業務價值的持續增長。**

- 壽險上半年新業務價值 42.54 億元，同比增長 4.8%；
- 新業務利潤率<sup>4</sup>18.0%，同比提升 2.6 個百分點；
- 營銷渠道新業務價值 34.17 億元，占比達到 80.3%，同比提升 1.8 個百分點；
- 營銷渠道實現新保業務收入 80.42 億元，同比增長 10.3%；
- 營銷員每月人均首年保險業務收入 4,754 元，同比增長 7.4%；
- 新保期繳占總新保的比例從 2012 年上半年的 38.0%提升到 43.9%；
- 新保期繳中 5 年期及以上業務占比達到 93.0%，同比提升 2.2 個百分點；
- 銀行渠道高價值新型期繳產品收入達到 9.48 億元，同比增長 44.7%<sup>5</sup>，推動銀行渠道新業務價值同比提升 3.1%。

**太保產險實現有承保盈利的較快發展。**

<sup>1</sup>以下對人壽保險業務的分析均指太保壽險，對財產保險業務的分析均指太保產險，對資產管理業務的分析均指太保資產。

<sup>2</sup>以集團應占壽險業務的有效業務價值填列。

<sup>3</sup>以歸屬於本公司股東的數據填列。

<sup>4</sup>新業務利潤率=新業務價值/新業務首年年化保費。

<sup>5</sup>去年同期數據已重述。

- 產險業務收入 423.54 億元，同比增長 20.2%；
  - 產險綜合成本率 97.7%，同比上升 3.5 個百分點；
  - 車險實現業務收入 318.34 億元，同比增長 21.4%。車險綜合成本率 99.8%，同比上升 4.2 個百分點；
  - 非車險實現業務收入 105.20 億元，同比增長 16.6%。非車險綜合成本率 87.9%，與上年同期持平；
  - 電網銷及交叉銷售業務收入 81.81 億元，同比增長 42.1%，占產險業務收入的 19.3%，同比上升 3.0 個百分點；
  - 商業車險續保率達到 63.1%，同比提升 1.7 個百分點<sup>1</sup>；
  - 實現重大客戶保費收入 39.11 億元，同比增長 60.9%。
- 太保資產管理實現投資收益的穩健增長。
- 年化淨值增長率達到 4.3%，同比下降 1.0 個百分點；
  - 年化總投資收益率達到 4.8%，同比提升 0.9 個百分點；
  - 年化淨投資收益率達到 5.0%，同比提升 0.1 個百分點；
  - 共發起設立 11 個基礎設施和不動產債權投資計劃，合計金額 174 億元；
  - 第三方資產管理業務收入達到 4,674.13 萬元，同比增長 155.2%。

## 二、主要經營指標

單位：人民幣百萬元

指標	2013 年 6 月 30 日 /2013 年 1-6 月	2012 年 12 月 31 日 /2012 年 1-6 月	同比(%)
<b>主要價值指標</b>			
集團內含價值	139,723	135,280	3.3
有效業務價值 <sup>註1</sup>	55,467	49,043	13.1
集團淨資產 <sup>註2</sup>	96,306	96,177	0.1
人壽保險上半年新業務價值	4,254	4,061	4.8
人壽保險新業務利潤率(%)	18.0	15.4	2.6pt
財產保險綜合成本率(%)	97.7	94.2	3.5pt
投資資產淨值增長率(年化)(%)	4.3	5.3	(1.0pt)
<b>主要業務指標</b>			
保險業務收入	98,662	90,511	9.0
人壽保險	56,270	55,229	1.9
財產保險	42,354	35,246	20.2
<b>市場佔有率</b>			
人壽保險(%)	9.0	9.6	(0.6pt)
財產保險(%)	12.9	12.5	0.4pt
集團客戶數(千) <sup>註3</sup>	81,668	76,207	7.2
客均保單件數(件)	1.48	1.46	1.4

<sup>1</sup>去年同期數據已重述。

月均保險營銷員(千名)	282	274	2.9
保險營銷員每月人均首年保險業務收入(元)	4,754	4,427	7.4
總投資收益率(年化)(%)	4.8	3.9	0.9pt
淨投資收益率(年化)(%)	5.0	4.9	0.1pt
<b>養老金業務</b>			
受託管理資產	33,612	31,522	6.6
投資管理資產	27,563	23,741	16.1
<b>主要財務指標</b>			
歸屬於母公司股東淨利潤	5,464	2,638	107.1
人壽保險	3,462	1,059	226.9
財產保險	1,740	1,568	11.0
<b>償付能力充足率(%)</b>			
太保集團	282	312	(30pt)
人壽保險	193	211	(18pt)
財產保險	157	188	(31pt)

註：

1、以集團應占壽險業務的有效業務價值填列。

2、以歸屬於本公司股東的數據填列。

3、集團客戶數是指該期末/年底，至少持有一張由太保集團下屬子公司簽發的、在保險責任期內且保險期限不小於 365 天保單的投保人和被保險人，投保人與被保險人為同一人時視為一個客戶。

### 三、人壽保險業務

#### (一) 業務分析

2013 年上半年，壽險行業仍然處於轉型發展期，業務增長呈現弱復蘇狀態。太保壽險積極應對行業調整期的新形勢、新變化，堅持價值增長導向，繼續深化“聚焦營銷渠道、聚焦期繳業務”的發展策略，實現新業務價值的持續增長。上半年本公司實現壽險業務收入 562.70 億元，同比增長 1.9%。其中，新保業務收入 219.46 億元，同比下降 12.0%；續期業務收入 343.24 億元，同比增長 13.3%。

#### 1、按渠道的分析

截至 6 月 30 日止 6 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
單位：人民幣百萬元			
<b>營銷渠道</b>			
保險業務收入	32,852	28,210	16.5
新保業務	8,042	7,288	10.3
期繳	7,613	6,880	10.7
躉繳	429	408	5.1
續期業務	24,810	20,922	18.6
<b>銀行渠道</b>			
保險業務收入	20,043	21,709	(7.7)
新保業務	10,954	12,582	(12.9)
期繳	1,777	2,325	(23.6)
躉繳	9,177	10,257	(10.5)
續期業務	9,089	9,127	(0.4)

### 直銷渠道<sup>註</sup>

保險業務收入	3,375	5,310	(36.4)
新保業務	2,950	5,072	(41.8)
期繳	253	264	(4.2)
躉繳	2,697	4,808	(43.9)
續期業務	425	238	78.6
合計	56,270	55,229	1.9

註：直銷渠道含電網銷等業務。

截至 6 月 30 日止 6 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
月均保險營銷員（千名）	282	274	2.9
保險營銷員每月人均首年保險業務收入（元）	4,754	4,427	7.4
保險營銷員每月人均壽險新保單件數（件）	1.35	1.20	12.5

#### （1）營銷渠道

上半年本公司營銷新保業務收入為 80.42 億元，同比增長 10.3%；續期業務收入 248.10 億元，同比增長 18.6%。營銷渠道新業務價值 34.17 億元，同比增長 7.1%；新業務價值占比達到 80.3%，同比提升 1.8 個百分點；新業務利潤率達到 40.0%，同比下降 2.8 個百分點。

本公司堅持人力健康發展和產能持續提升的雙輪驅動策略，通過優化營銷員考核方式、主動增募選擇等措施進一步改善營銷隊伍質量，推動健康人力增長；通過產品推動、績優推動及客戶經營等持續推動產能提升；同時持續推進培訓、出勤管理、活動量管理等基礎管理工作的不斷優化和有效落實。2013 年上半年績優人力占比持續提升，營銷員月人均產能 4,754 元，同比增長 7.4%。

上半年，本公司持續推進城區突破，細分市場專業化經營管理，積極探索基於客戶關係管理的銷售模式創新，全面推廣“神行太保”移動智能保險平臺，營銷渠道的出單覆蓋率達到 100%，優化客戶體驗，客戶資源開發效率有效提高。

#### （2）銀行渠道

上半年銀行渠道整體仍處於發展調整期，本公司銀行渠道實現保險業務收入 200.43 億元，同比下降 7.7%，其中新保業務收入 109.54 億元，同比下降 12.9%，續期業務收入 90.89 億元，同比基本持平。銀行渠道新業務價值 5.70 億元，同比增長 3.1%；新業務價值占比達到 13.4%，同比下降 0.2 個百分點；新業務利潤率達到 5.2%，同比提升 0.8 個百分點。

本公司堅持價值導向，持續推動以期繳業務為核心的渠道業務轉型，上半年銀行渠道新保期繳業務收入達 17.77 億元，其中繳費期五年及以上的業務收入達 15.47 億元，占比較上年提升 8.0 個百分點；實現高價值新型期繳新保收入 9.48 億元，同比增長 44.7%。銀保渠道業務結構持續優化，新業務價值同比實現正增長。

#### （3）直銷渠道

本公司直銷渠道堅持追求長期價值和當期利潤的平衡，在保持意外險業務傳統優勢的同時，積極培育新的業務增長點。直銷渠道意外險業務收入達到 20.49 億元，同比增長 10.0%。同時，公司積極參與大病醫療保險項目，截至上半年，本公司在 5 個省市 8 個地區承接了大病醫療項目，服務人群達 300 萬人次。今年上半年本公司直銷渠道實現保險業務收入 33.75 億元，同比下降 36.4%。直銷渠道新業務價值 2.67 億元，同比下降 16.3%；新業務價值占比達到 6.3%，同比下降 1.6 個百分點；新業務利潤率達到 6.5%，同比提升 1.5 個百分點。

## 2、按業務類型的分析

單位：人民幣百萬元

截至 6 月 30 日止 6 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
<b>保險業務收入</b>	<b>56,270</b>	<b>55,229</b>	<b>1.9</b>
傳統型保險	8,408	8,305	1.2
分紅型保險	44,872	44,180	1.6
萬能型保險	29	30	(3.3)
短期意外與健康保險	2,961	2,714	9.1
<b>保險業務收入</b>	<b>56,270</b>	<b>55,229</b>	<b>1.9</b>
個人業務	54,910	51,589	6.4
團體業務	1,360	3,640	(62.6)

本公司堅持發展風險保障型和長期儲蓄型業務，上半年實現傳統型保險業務收入 84.08 億元，同比增長 1.2%；分紅型保險業務收入 448.72 億元，同比增長 1.6%；短期意外與健康保險業務收入 29.61 億元，同比增長 9.1%。從客戶類型看，個人業務占比 97.6%，占比較去年同期提升 4.2 個百分點。

## 3、保單繼續率

截至 6 月 30 日止 6 個月	2013 年	2012 年	同比
個人壽險客戶 13 個月保單繼續率(%) <sup>註1</sup>	90.4	91.6	(1.2pt)
個人壽險客戶 25 個月保單繼續率(%) <sup>註2</sup>	88.3	90.6	(2.3pt)

註：

1、13 個月保單繼續率：發單後 13 個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

2、25 個月保單繼續率：發單後 25 個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

由於銀保業務發展仍然處於調整期，退保率上升，導致上半年個人壽險客戶 13 個月及 25 個月保單繼續率均有所下降，但總體上仍保持在優良水平。

## 4、前十大地區保險業務收入

上半年，本公司人壽保險業務收入主要來源於經濟較發達或人口較多的省市。本公司將在鞏固縣域優勢的同時，持續優化與城區發展相適應的資源配置和投入，實施城區突破，提高城區業務占比。

單位：人民幣百萬元

截至 6 月 30 日止 6 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
<b>保險業務收入</b>	<b>56,270</b>	<b>55,229</b>	<b>1.9</b>
江蘇	6,169	5,488	12.4
河南	5,090	4,803	6.0

山東	4,220	4,217	0.1
浙江	4,039	3,347	20.7
廣東	3,964	3,887	2.0
河北	3,533	3,460	2.1
四川	2,701	2,594	4.1
山西	2,641	2,350	12.4
湖北	2,513	2,380	5.6
北京	2,256	2,635	(14.4)
小計	37,126	35,161	5.6
其他地區	19,144	20,068	(4.6)

## (二) 財務分析

單位：人民幣百萬元

截至 6 月 30 日止 6 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
已賺保費	55,121	53,959	2.2
投資收益 <sup>註</sup>	13,149	7,575	73.6
其他業務收入	417	358	16.5
<b>收入合計</b>	<b>68,687</b>	<b>61,892</b>	<b>11.0</b>
保戶給付與賠款淨額	(52,200)	(49,063)	6.4
財務費用	(1,234)	(978)	26.2
投資合同賬戶利息支出	(895)	(969)	(7.6)
其他業務及管理費用	(10,289)	(9,697)	6.1
<b>給付、賠款及費用合計</b>	<b>(64,618)</b>	<b>(60,707)</b>	<b>6.4</b>
利潤總額	4,069	1,185	243.4
所得稅	(607)	(126)	381.7
<b>淨利潤</b>	<b>3,462</b>	<b>1,059</b>	<b>226.9</b>

註：投資收益包括報表中投資收益和應占聯營企業虧損。

**投資收益**。上半年為 131.49 億元，同比增長 73.6%。主要是固定息投資利息收入及證券買賣價差收入增加和投資資產減值減少。

**保戶給付與賠款淨額**。上半年為 522.00 億元，同比增長 6.4%。主要是由於已付壽險死亡及其他給付增加。

單位：人民幣百萬元

截至 6 月 30 日止 6 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
保戶給付與賠款淨額	52,200	49,063	6.4
已付壽險死亡及其他給付	14,214	10,485	35.6
已發生賠款支出	776	401	93.5
長期人壽保險合同負債增加額	35,398	36,394	(2.7)
保單紅利支出	1,812	1,783	1.6

**其他業務及管理費用**。上半年為 102.89 億元，同比增長 6.1%，主要是由於通過營銷渠道銷售的傳統型產品備金支出及與投資合同相關的支出增加。

綜合上述原因，上半年本公司人壽保險業務實現淨利潤 34.62 億元。

## 四、財產保險業務

### (一) 業務分析



2013 年上半年，受市場競爭加劇和理賠成本上升等因素影響，承保利潤呈現下降趨勢。太保產險堅持有承保盈利的增長策略，加強渠道專業化管理，優化資源配置，實現了有承保盈利的較快發展。上半年實現產險業務收入 423.54 億元，同比增長 20.2%，市場份額穩步提升。上半年產險綜合成本率為 97.7%，同比上升 3.5 個百分點，實現承保利潤 7.61 億元；下半年公司將進一步提升理賠質量管理和優化費用管理，使得綜合成本率全年保持在健康水平。

### 1、按險種的分析

截至 6 月 30 日止 6 個月	單位：人民幣百萬元		
	2013 年	2012 年	同比(%)
<b>保險業務收入</b>	<b>42,354</b>	<b>35,246</b>	<b>20.2</b>
機動車輛險	31,834	26,226	21.4
交強險	7,456	6,371	17.0
商業車險	24,378	19,855	22.8
非機動車輛險	10,520	9,020	16.6
企財險	3,486	3,051	14.3
責任險	1,610	1,328	21.2
意外險	1,325	970	36.6
貨運險	993	951	4.4
其 他	3,106	2,720	14.2

#### (1) 機動車輛險

上半年，本公司加強車險市場分析研判，堅持“強續保、穩新保、促轉保”的發展策略，積極開拓新保業務，不斷優化續保管理，取得顯著效果，車險業務持續快速增長。上半年實現車險業務收入 318.34 億元，同比增長 21.4%。公司繼續深化車險精細化管理，依託“3G 快速理賠系統”等先進技術，不斷提升業務質量和優化管理，24 小時內賠付占比不斷提高，車險平均結案週期同比縮短 26.5%；提升了客戶黏度，商業車險續保率達到 63.1%，同比提升 1.7 個百分點。

上半年，受競爭環境變化和理賠成本上升等因素影響，車險行業綜合成本率上升，本公司車險綜合成本率達到 99.8%，同比上升 4.2 個百分點。

#### (2) 非機動車輛險

上半年，本公司大力推動非車險業務發展，整合優化資源，提升專業化銷售能力，業務增速顯著提升。上半年實現非車險業務收入 105.20 億元，同比增長 16.6%。上半年，公司持續推動傳統優勢險種的發展，企財險、責任險、意外險發展均保持較高增速。同時，公司也積極推進農險、信用險等新業務的發展，努力培育新的業務增長點。上半年實現重大客戶保費收入 39.11 億元，同比增長 60.9%。公司試點面向中小企業客戶，分行業推出一攬子非車險業務包設計，新增保費收入超過 40%。同時，公司非車險綜合成本率仍然保持在 87.9% 的良好水平，同比基本持平，穩定了公司產險業務的承保利潤水平。

#### (3) 主要險種經營信息

單位：人民幣百萬元

截至 2013 年 6 月 30 日止 6 個月

險種名稱	保費收入	保險金額	賠款支出	準備金	承保利潤	綜合成本率(%)
機動車輛險	31,834	4,350,125	18,506	37,360	51	99.8
企財險	3,473	5,765,445	1,111	2,754	203	87.7
責任險	1,607	2,851,879	627	1,705	60	93.9
意外險	1,325	8,158,454	435	1,614	(81)	107.3
貨運險	986	2,440,298	423	442	114	82.5

2、按渠道的分析

單位：人民幣百萬元

截至 6 月 30 日止 6 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
保險業務收入	42,354	35,246	20.2
直銷渠道	7,271	6,849	6.2
代理渠道	23,075	19,540	18.1
經紀渠道	3,827	3,101	23.4
電網銷及交叉銷售	8,181	5,756	42.1

上半年，本公司堅持多渠道協同發展策略，持續提升各渠道的專業能力。

本公司持續加強電網銷建設，提升電網銷的獲客能力和價值貢獻，實現電網銷業務收入 66.20 億元，同比增長 47.4%；完善交叉銷售體系建設，推進資源共享，實現交叉銷售收入 15.61 億元，同比增長 23.5%；電網銷及交叉銷售收入占財產保險業務收入的 19.3%，同比上升 3.0 個百分點。

3、前十大地區保險業務收入

上半年本公司的財產保險業務收入主要來自東部沿海地區和經濟較發達的內陸省份，未來本公司將依託遍佈全國的分銷網絡，綜合考慮市場潛力及經營效益等相關因素，實施差異化的區域發展策略。

單位：人民幣百萬元

截至 6 月 30 日止 6 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
保險業務收入	42,354	35,246	20.2
廣東	5,765	4,780	20.6
江蘇	4,957	4,050	22.4
浙江	3,654	3,124	17.0
上海	3,445	2,889	19.2
山東	3,154	2,630	19.9
北京	2,265	1,888	20.0
四川	1,404	1,088	29.0
福建	1,279	1,064	20.2
河北	1,252	1,092	14.7
廣西	1,212	964	25.7
小計	28,387	23,569	20.4
其他地區	13,967	11,677	19.6

(二) 財務分析

單位：人民幣百萬元

截至 6 月 30 日止 6 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
已賺保費	32,453	26,792	21.1

投資收益	1,648	684	140.9
其他業務收入	117	96	21.9
<b>收入合計</b>	<b>34,218</b>	<b>27,572</b>	<b>24.1</b>
已發生賠款支出	(20,193)	(16,000)	26.2
財務費用	(27)	(83)	(67.5)
其他業務及管理費用	(11,604)	(9,294)	24.9
<b>賠款及費用合計</b>	<b>(31,824)</b>	<b>(25,377)</b>	<b>25.4</b>
利潤總額	2,394	2,195	9.1
所得稅	(654)	(627)	4.3
<b>淨利潤</b>	<b>1,740</b>	<b>1,568</b>	<b>11.0</b>

**投資收益**。上半年為 16.48 億元，同比增長 140.9%，主要是上半年證券買賣價差收入及分紅收入增加和投資資產減值減少所致。

**保戶給付與賠款淨額**。上半年為 201.93 億元，同比上升 26.2%，主要是賠付成本增加所致。

**其他業務及管理費用**。上半年為 116.04 億元，同比增長 24.9%，主要是新技術和在線渠道的投入加大以及員工社會保障成本的增加。

綜合上述原因，上半年本公司財產保險業務實現淨利潤 17.40 億元。

## 五、資產管理業務

本公司資產管理業務注重投資資產淨值增長，努力服務於保險主業發展，同時以市場化為導向逐步培育和提升投資管理能力。截至 2013 年上半年末，集團管理資產達到 7,361.80 億元，較上年末增長 7.1%，其中：集團投資資產 6,619.39 億元，較上年末增長 5.5%；第三方管理資產 742.41 億元，較上年末增長 24.0%。

單位：人民幣百萬元

	2013 年 6 月 30 日	2012 年 12 月 31 日	同比(%)
<b>集團管理資產</b>	<b>736,180</b>	<b>687,205</b>	<b>7.1</b>
集團投資資產	661,939	627,328	5.5
第三方管理資產	74,241	59,877	24.0
太保資產第三方管理資產	40,629	28,355	43.3
長江養老受託管理資產	33,612	31,522	6.6

### (一) 集團投資資產

2013 年上半年，債券資產和貨幣資產的收益率大幅波動，股票市場在 6 月出現了一定幅度的下跌。本公司基於對市場走勢的研判，在有利時點加大配置了信用質量較高、收益率適宜的債券，穩定了定息資產占比和收益率水平。同時密切關注權益市場波動，持續調整持倉結構，重點配置高股息率的股票。公司上半年加大了債權投資計劃的發行力度，取得顯著成績。

#### 1、投資組合

單位：人民幣百萬元

	2013 年 6 月 30 日	2012 年 12 月 31 日	同比(%)
<b>投資資產（合計）</b>	<b>661,939</b>	<b>627,328</b>	<b>5.5</b>
<b>按投資對象分</b>			
固定收益類	557,985	533,274	4.6

	2013年6月30日	2012年12月31日	同比(%)
—債券投資	360,655	331,006	9.0
—定期存款	153,992	164,297	(6.3)
—債權投資計劃	32,315	28,341	14.0
—其他固定收益投資 <sup>註1</sup>	11,023	9,630	14.5
權益投資類	68,467	62,715	9.2
—基金 <sup>註2</sup>	29,394	28,516	3.1
—股票	28,474	27,058	5.2
—理財產品	2,100	-	/
—其他權益投資 <sup>註3</sup>	8,499	7,141	19.0
投資性房地產	6,888	6,349	8.5
現金及現金等價物	28,599	24,990	14.4
<b>按投資目的分</b>			
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	1,954	1,714	14.0
可供出售金融資產	161,520	135,815	18.9
持有至到期投資	260,057	248,766	4.5
於合營企業投資	11	-	/
貸款及其他 <sup>註4</sup>	238,397	241,033	(1.1)

註：

1、其他固定收益投資包括存出資本保證金、保戶質押貸款及理財產品等。

2、其中，債券基金和貨幣市場基金合計金額於2013年6月30日和2012年12月31日分別為149.42億元及118.22億元。

3、其他權益投資包括非上市股權等。

4、貸款及其他主要包括定期存款、貨幣資金、買入返售金融資產、保戶質押貸款、存出資本保證金、歸入貸款及應收款的投資及投資性房地產等。

上半年本公司投資資產總額為6,619.39億元，較上年末增長5.5%，其中：固定收益類資產占比84.3%，較上年末下降0.7個百分點；權益類資產占比10.3%，較上年末提升0.3個百分點；投資性房地產占比1.1%，較上年末提升0.1個百分點；現金及現金等價物占比4.3%，較上年末上升0.3個百分點。

本公司新增固定收益類資產247.11億元，重點配置于高收益率、高等級的債券投資，債券投資總額較上年末增長9.0%。

本公司權益類資產占比10.3%，較上年末上升0.3個百分點，主要是本公司根據對債券市場走勢的判斷，增配了30多億元的債券基金，認購了15億元的中石油西部管道股權計劃。上半年，公司持續調整持倉結構，股票持倉集中于高股息率股票。

本公司積極把握政策和市場機遇，持續拓展基礎設施投資、不動產等投資新領域，債權計劃投資總額較上年末增長14.0%。加大債權投資計劃的發行力度，2013年上半年發起設立11個基礎設施和不動產債權投資計劃，合計金額174億元。

從投資目的來看，本公司投資資產主要配置在可供出售金融資產、持有至到期投資和貸款及其他等三類，其中：可供出售金融資產較上年末增長18.9%，主要原因是債券投資和權益類投資的增加。

## 2、投資收益

上半年本公司實現總投資收益156.41億元，同比增加80.8%；年化總投資收益率4.8%，同比上升0.9個百分點，主要是淨投資收益上升，權益類資產的買賣價差收益增加，以及計提投資資產減值損失減少所致。

淨投資收益 158.64 億元，同比增長 20.7%，主要是固定息投資利息收入及權益投資資產分紅收入增加所致。固定息投資利息收入同比增長 14.7%；權益類投資資產分紅收入超過 20 億元，同比增長 87.3%；年化淨投資收益率 5.0%，同比提升 0.1 個百分點。

年化淨值增長率 4.3%，同比下降 1.0 個百分點，主要是股市下跌導致可供出售金融資產浮虧增加。

單位：人民幣百萬元

截至 6 月 30 日止 6 個月	2013 年	2012 年	同比(%)
固定息投資利息收入	13,631	11,887	14.7
權益投資資產分紅收入	2,015	1,076	87.3
投資性房地產租金收入	218	183	19.1
<b>淨投資收益</b>	<b>15,864</b>	<b>13,146</b>	<b>20.7</b>
已實現收益/(損失)	207	(2,239)	(109.2)
未實現(損失)/收益	(72)	77	(193.5)
計提投資資產減值準備	(488)	(2,432)	(79.9)
其他收益 <sup>註</sup>	130	100	30.0
<b>總投資收益</b>	<b>15,641</b>	<b>8,652</b>	<b>80.8</b>
淨投資收益率(年化)(%)	5.0	4.9	0.1pt
總投資收益率(年化)(%)	4.8	3.9	0.9pt
淨值增長率(年化)(%)	4.3	5.3	(1.0pt)

註：其他收益包括貨幣資金及買入返售金融資產的利息收入和應占合營企業的利潤等。

### 3、總投資收益率(年化)

單位：百分比

截至 6 月 30 日止 6 個月	2013 年	2012 年	同比
<b>總投資收益率(年化)</b>	<b>4.8</b>	<b>3.9</b>	<b>0.9pt</b>
固定收益類 <sup>註</sup>	5.0	5.1	(0.1pt)
權益投資類 <sup>註</sup>	2.4	(6.1)	8.5pt
投資性房地產 <sup>註</sup>	6.7	5.6	1.1pt
現金及現金等價物 <sup>註</sup>	0.5	0.5	-

註：未考慮賣出回購的影響。

## (二) 第三方管理資產

### 1、太保資產第三方管理資產

公司以市場化為導向培育和提高了投資管理能力，積極拓展第三方資產管理業務。上半年實現第三方管理費收入 4,674.13 萬元，同比增長 155.2%。

### 2、長江養老受託管理資產

長江養老進一步強化業務拓展能力，在鞏固區域優勢地位同時，加大拓展全國重點行業客戶力度。截至上半年末，長江養老受託管理資產達到 336.12 億元，較上年末增長 6.6%；投資管理資產達到 275.63 億元，較上年末增長 16.1%。

## 經營業績

本公司宣佈本公司及其附屬公司截至2013年6月30日止6個月期間（“本報告期”）的未經審計之半年業績及上期/年比較數據：

中期合併利潤表  
截至2013年6月30日止6個月期間  
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附注	截至6月30日止6個月	
		2013 (未經審計)	2012 (未經審計)
保險業務收入	1(a)	98,662	90,511
減：分出保費	1(b)	(6,864)	(6,625)
淨承保保費	1	91,798	83,886
提取未到期責任準備金		(4,053)	(2,983)
<b>已賺保費</b>		<b>87,745</b>	<b>80,903</b>
投資收益	2	15,348	8,419
其他業務收入		737	590
<b>其他收入</b>		<b>16,085</b>	<b>9,009</b>
<b>收入合計</b>		<b>103,830</b>	<b>89,912</b>
保戶給付及賠款淨額：			
已付壽險死亡及其他給付	3	(14,214)	(10,485)
已發生賠款支出	3	(21,073)	(16,480)
長期人壽保險合同負債增加額	3	(35,398)	(36,394)
保單紅利支出	3	(1,812)	(1,783)
財務費用		(1,271)	(1,072)
投資合同賬戶利息支出		(895)	(969)
其他業務及管理費用		(22,239)	(19,248)
<b>給付、賠款及費用合計</b>		<b>(96,902)</b>	<b>(86,431)</b>
<b>利潤總額</b>		<b>6,928</b>	<b>3,481</b>
所得稅	4	(1,382)	(813)
<b>淨利潤</b>		<b>5,546</b>	<b>2,668</b>
歸屬於：			
母公司股東		5,464	2,638
少數股東權益		82	30
		<b>5,546</b>	<b>2,668</b>
基本每股收益 (人民幣元)	5	<b>RMB0.60</b>	<b>RMB0.31</b>
稀釋每股收益 (人民幣元)	5	<b>RMB0.60</b>	<b>RMB0.31</b>

中期合併綜合收益表  
截至2013年6月30日止6個月期間  
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附注	截至6月30日止6個月	
		2013 (未經審計)	2012 (未經審計)
淨利潤		5,546	2,668
<b>其他綜合損益</b>			
期後將被重分類至損益的其他綜合損益			
外幣報表折算差額		(5)	2
可供出售金融資產		(2,917)	7,202
與可供出售金融資產相關的所得稅		724	(1,789)
期後將被重分類至損益的其他綜合損益		(2,198)	5,415
其他綜合損益		(2,198)	5,415
<b>綜合收益總額</b>		<b>3,348</b>	<b>8,083</b>
歸屬於：			
母公司股東		3,301	7,962
少數股東權益		47	121
		<b>3,348</b>	<b>8,083</b>

中期合併資產負債表  
2013年6月30日  
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附注	2013年6月30日 (未經審計)	2012年12月31日 (經審計)
<b>資產</b>			
物業及設備		9,410	9,364
投資性房地產		6,888	6,349
商譽		962	962
其他無形資產		710	738
預付土地租賃款		60	60
於合營企業投資		11	-
以公允價值計量且其變動計入損益的			
金融資產		1,954	1,714
持有至到期投資		260,057	248,766
可供出售金融資產		161,520	135,815
歸入貸款及應收款的投資		38,532	36,097
買入返售金融資產		1,574	1,115
定期存款		153,992	164,297
存出資本保證金		3,600	3,600
保戶質押貸款		6,873	5,700
應收利息		15,478	13,659
再保險資產		14,868	14,121
遞延所得稅資產		2,723	2,067
應收保費及分保賬款		9,067	8,177
其他資產		5,990	5,026
貨幣資金		26,938	23,875
<b>資產總計</b>		<b>721,207</b>	<b>681,502</b>



中期合併資產負債表(續)  
2013年6月30日  
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附注	2013年6月30日 (未經審計)	2012年12月31日 (經審計)
<b>股東權益和負債</b>			
<b>股東權益</b>			
股本		9,062	9,062
儲備	6	65,356	67,519
未分配利潤	6	21,888	19,596
歸屬於母公司股東權益合計		96,306	96,177
少數股東權益		1,382	1,392
<b>股東權益合計</b>		<b>97,688</b>	<b>97,569</b>
<b>負債</b>			
長期借款		188	-
保險合同負債	7	480,626	438,887
投資合同負債	8	36,116	41,754
保戶儲金		79	79
應付次級債		15,500	15,500
賣出回購金融資產款		47,298	50,143
遞延所得稅負債		1,006	958
應交所得稅		853	487
預收保費		3,219	4,376
應付保單紅利		12,529	11,711
應付分保賬款		3,376	3,514
其他負債		22,729	16,524
<b>負債合計</b>		<b>623,519</b>	<b>583,933</b>
<b>股東權益和負債總計</b>		<b>721,207</b>	<b>681,502</b>

中期合併股東權益變動表  
截至2013年6月30日止6個月期間  
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

截至2013年6月30日止6個月期間(未經審計)									
歸屬於母公司股東權益									
	儲備					未分配 利潤	小計	少數股 東權益	股東權 益合計
	股本	資本 公積	盈餘 公積	外幣報 表折算 差額	可供出 售金融 資產重 估準備				
2013年1月1日	9,062	66,742	2,698	(55)	(1,866)	19,596	96,177	1,392	97,569
綜合收益	-	-	-	(5)	(2,158)	5,464	3,301	47	3,348
已宣派股息 <sup>1</sup>	-	-	-	-	-	(3,172)	(3,172)	-	(3,172)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(57)	(57)
2013年6月30日	<u>9,062</u>	<u>66,742</u>	<u>2,698</u>	<u>(60)</u>	<u>(4,024)</u>	<u>21,888</u>	<u>96,306</u>	<u>1,382</u>	<u>97,688</u>

<sup>1</sup> 已宣派股息為宣告發放的2012年度普通股股息人民幣31.72億元(每股人民幣0.35元)。

截至2012年6月30日止6個月期間(未經審計)									
歸屬於母公司股東權益									
	儲備					未分配 利潤	小計	少數股 東權益	股東權 益合計
	股本	資本 公積	盈餘 公積	外幣報 表折算 差額	可供出 售金融 資產重 估準備				
2012年1月1日	8,600	58,907	2,234	(55)	(10,883)	17,993	76,796	1,259	78,055
綜合收益	-	-	-	2	5,322	2,638	7,962	121	8,083
已宣派股息 <sup>1</sup>	-	-	-	-	-	(3,010)	(3,010)	-	(3,010)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(71)	(71)
2012年6月30日	<u>8,600</u>	<u>58,907</u>	<u>2,234</u>	<u>(53)</u>	<u>(5,561)</u>	<u>17,621</u>	<u>81,748</u>	<u>1,309</u>	<u>83,057</u>

<sup>1</sup> 已宣派股息為宣告發放的2011年度普通股股息人民幣30.10億元(每股人民幣0.35元)。

中期合併現金流量表  
截至2013年6月30日止6個月期間  
(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附注	截至6月30日止6個月	
		2013 (未經審計)	2012 (未經審計)
<b>經營活動</b>			
經營活動產生的現金		29,586	34,704
支付的所得稅		(941)	(808)
<b>經營活動產生的現金流量淨額</b>		<b>28,645</b>	<b>33,896</b>
<b>投資活動</b>			
購置物業及設備、無形資產及其他資產		(1,832)	(986)
處置物業及設備、無形資產及其他資產收 到的現金		4	39
投資淨增加額		(33,267)	(47,682)
收購子公司及對合營企業投資支付的現金		(382)	-
收到的利息		11,730	9,882
收到的股息		1,297	534
<b>投資活動使用的現金流量淨額</b>		<b>(22,450)</b>	<b>(38,213)</b>
<b>籌資活動</b>			
賣出回購金融資產款淨額		(1,689)	20,955
償還債務支付的現金		(1)	-
支付的利息		(747)	(691)
支付的股息		(24)	(3,013)
<b>籌資活動(使用)/產生的現金流量淨額</b>		<b>(2,461)</b>	<b>17,251</b>
匯率變動對現金及現金等價物的影響		(125)	4
現金及現金等價物淨增加額		3,609	12,938
期初現金及現金等價物		24,990	14,966
<b>期末現金及現金等價物</b>		<b>28,599</b>	<b>27,904</b>
<b>現金及現金等價物餘額分析</b>			
銀行存款及現金		9,035	9,755
原存期不超過三個月的定期存款		16,463	10,446
其他貨幣資金		1,440	802
原期限不超過三個月的投資		1,661	6,901
<b>期末現金及現金等價物</b>		<b>28,599</b>	<b>27,904</b>

附注(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

1. 淨承保保費

(a) 保險業務收入

	截至6月30日止6個月	
	2013	2012
長期壽險保費	53,309	52,515
短期壽險保費	2,961	2,714
財產保險保費	42,392	35,282
	<u>98,662</u>	<u>90,511</u>

(b) 分出保費

	截至6月30日止6個月	
	2013	2012
長期壽險分出保費	(713)	(734)
短期壽險分出保費	(99)	(147)
財產保險分出保費	(6,052)	(5,744)
	<u>(6,864)</u>	<u>(6,625)</u>

(c) 淨承保保費

	截至6月30日止6個月	
	2013	2012
淨承保保費	<u>91,798</u>	<u>83,886</u>

2. 投資收益

	截至6月30日止6個月	
	2013	2012
利息及股息收入 (a)	15,701	13,013
已實現收益/(損失) (b)	207	(2,239)
未實現(損失)/收益 (c)	(72)	77
計提金融資產減值準備	(488)	(2,432)
	<u>15,348</u>	<u>8,419</u>

2. 投資收益 (續)

(a) 利息及股息收入

	截至6月30日止6個月	
	2013	2012
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
– 固定到期日投資	6	9
– 基金	13	3
– 股票	22	1
	<u>41</u>	<u>13</u>
持有至到期投資		
– 固定到期日投資	6,048	4,882
貸款及應收款項		
– 固定到期日投資	5,606	5,483
可供出售金融資產		
– 固定到期日投資	2,026	1,563
– 基金	761	157
– 股票	1,219	915
	<u>4,006</u>	<u>2,635</u>
	<u>15,701</u>	<u>13,013</u>

(b) 已實現收益/(損失)

	截至6月30日止6個月	
	2013	2012
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
– 固定到期日投資	31	(15)
– 基金	2	28
– 股票	18	-
	<u>51</u>	<u>13</u>
可供出售金融資產		
– 固定到期日投資	5	(55)
– 基金	388	(813)
– 股票	(237)	(1,384)
	<u>156</u>	<u>(2,252)</u>
	<u>207</u>	<u>(2,239)</u>

(c) 未實現(損失)/收益

	截至6月30日止6個月	
	2013	2012
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
– 固定到期日投資	46	92
– 基金	(4)	(17)
– 股票	(114)	2
	<u>(72)</u>	<u>77</u>

3. 保戶給付及賠款淨額

	截至2013年6月30日止6個月		
	總額	分出	淨額
已付壽險死亡及其他給付	14,439	(225)	14,214
已發生賠款支出			
- 短期壽險	775	1	776
- 財產保險	22,977	(2,680)	20,297
長期人壽保險合同負債增加額	35,771	(373)	35,398
保單紅利支出	1,812	-	1,812
	<u>75,774</u>	<u>(3,277)</u>	<u>72,497</u>
	截至2012年6月30日止6個月		
	總額	分出	淨額
已付壽險死亡及其他給付	10,597	(112)	10,485
已發生賠款支出			
- 短期壽險	744	(343)	401
- 財產保險	18,676	(2,597)	16,079
長期人壽保險合同負債增加額	36,678	(284)	36,394
保單紅利支出	1,783	-	1,783
	<u>68,478</u>	<u>(3,336)</u>	<u>65,142</u>

4. 所得稅

(a) 所得稅

	截至6月30日止6個月	
	2013	2012
當期所得稅	1,308	946
遞延所得稅	74	(133)
	<u>1,382</u>	<u>813</u>

(b) 計入其他綜合損益的稅項

	截至6月30日止6個月	
	2013	2012
遞延所得稅	<u>724</u>	<u>(1,789)</u>

(c) 所得稅調節計算表

當期所得稅按在中國境內取得的估計應納稅所得額的25%計提。源于其他地區應納稅所得的稅項根據經營所在國家/司法轄區的現行法律、解釋和慣例，按照常用稅率計算。

按中國法定所得稅率25%計算的稅項費用與按本集團實際稅率計算的稅項費用調整如下：

	截至6月30日止6個月	
	2013	2012
利潤總額	<u>6,928</u>	<u>3,481</u>
按法定稅率計算的所得稅	1,732	870
以前年度所得稅調整	(38)	12
無須納稅的收入	(640)	(291)
不可扣稅的費用	302	172
其他	<u>26</u>	<u>50</u>
按本集團實際稅率計算的所得稅費用	<u>1,382</u>	<u>813</u>

## 5. 每股收益

每股收益乃根據以下各項計算：

	截至6月30日止6個月	
	2013	2012
歸屬於母公司股東的合併淨利潤	5,464	2,638
已發行普通股的加權平均數 (百萬)	9,062	8,600
基本每股收益 (人民幣元)	RMB0.60	RMB0.31
稀釋每股收益 (人民幣元)	RMB0.60	RMB0.31

本公司截至2013年6月30日及2012年6月30日止6個月期間沒有稀釋性潛在普通股。

## 6. 儲備及未分配利潤

本集團的儲備金額及變動數額載於財務報表的合併權益變動表內。

### (a) 資本公積

資本公積主要指發行股份產生的股份溢價，以及於2005年12月向境外投資者定向增發太保壽險的股份及本公司期後於2007年4月回購該等股份所產生的股份溢價。

### (b) 盈餘公積

盈餘公積由法定盈餘公積與任意盈餘公積組成。

#### (i) 法定盈餘公積

根據中國公司法及本公司及其在中國的子公司的公司章程，本公司及其子公司須按根據中國會計準則確定的淨利潤(彌補以前年度累計虧損之後)的10%計提法定盈餘公積，直至結餘達到各自註冊資本的50%。

經股東大會批准後，法定盈餘公積可用以彌補累計虧損(如有)，並可轉增資本，但進行上述資本化後留存的法定盈餘公積不得少於註冊資本的25%。

於2013年6月30日，在本集團未分配利潤中包含本公司所占子公司已提取的盈餘公積為人民幣37.07億元(2012年12月31日：人民幣37.07億元)。

#### (ii) 任意盈餘公積

在提取必要的法定盈餘公積之後，經股東大會批准後，本公司及其在中國的子公司還可以計提一部分淨利潤作任意盈餘公積。

經股東大會批准後，任意盈餘公積可用以彌補累計虧損(如有)，也可轉增資本。



(c) 一般風險準備

根據相關規定，一般風險準備可用作彌補因從事保險業務時由於巨災所產生的非預期重大損失。本公司下屬保險子公司將需根據適用的中國財務規定，在年度財務報告中，各自基於中國會計準則的當年利潤提取一般風險準備，相應的準備不能作為利潤分配或轉增資本。

於2013年6月30日，在本集團未分配利潤中包含本公司所占子公司的一般風險準備為人民幣36.75億元(2012年12月31日：人民幣36.75億元)。

(d) 其他儲備

可供出售金融資產重估儲備為可供出售金融資產的公允價值變動。非中國註冊的子公司的財務報表換算而產生的匯兌差額為外幣報表折算差額。

(e) 可分配利潤

根據公司章程的規定，本公司可供分配的未分配利潤是指根據中國企業會計準則及香港財務報告準則確定的未分配利潤中的較低者。根據本公司2013年3月22日第六屆董事會第十二次會議決議，本公司提取盈餘公積後，分配2012年度股息人民幣31.72億元(每股人民幣0.35元(含稅))，該利潤分配方案已於2013年5月31日經本公司年度股東大會批准。

## 7. 保險合同負債

	2013年6月30日		
	保險合同 負債	再保險公司 應占保險合 同負債	淨額
長期人壽保險合同	421,525	(6,079)	415,446
短期人壽保險合同			
- 未到期責任準備金	1,988	(54)	1,934
- 未決賠款準備金	798	(54)	744
	2,786	(108)	2,678
財產保險合同			
- 未到期責任準備金	33,906	(4,220)	29,686
- 未決賠款準備金	22,409	(4,461)	17,948
	56,315	(8,681)	47,634
	480,626	(14,868)	465,758
已發生未報告未決賠款準備金	3,647	(673)	2,974

	2012年12月31日		
	保險合同 負債	再保險公司 應占保險 合同負債	淨額
長期人壽保險合同	385,283	(5,706)	379,577
短期人壽保險合同			
- 未到期責任準備金	1,654	(57)	1,597
- 未決賠款準備金	737	(96)	641
	2,391	(153)	2,238
財產保險合同			
- 未到期責任準備金	29,610	(3,637)	25,973
- 未決賠款準備金	21,603	(4,625)	16,978
	51,213	(8,262)	42,951
	438,887	(14,121)	424,766
已發生未報告未決賠款準備金	3,479	(736)	2,743

## 8. 投資合同負債

	2013年6月30日	2012年12月31日
期/年初餘額	41,754	47,182
收到存款	2,316	3,259
存款給付	(8,840)	(10,288)
保單費扣除	(115)	(186)
利息支出	895	1,715
其他	106	72
期/年末餘額	36,116	41,754

## 9. 子公司及合營公司的變化

### (a) 本期發生的非同一控制下企業合併

於2013年5月，太保壽險以現金約人民幣4.14億元的對價收購天津隆融置業有限公司（“天津隆融”）100%股權。本集團於2013年5月31日取得對天津隆融的控制權，將該日確定為購買日。

### (b) 本期發生的合營企業投資

於2012年11月，太保產險與第三方組成的聯合體通過聯合競標競得位於上海黃浦區一地塊的土地使用權，並於2013年2月共同組建項目公司上海濱江祥瑞投資建設有限責任公司（“濱江祥瑞”）作為該地塊的土地使用權人和建設開發主體。濱江祥瑞於2013年3月取得了企業法人營業執照。

## 會計估計變更

本集團以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定包括折現率、死亡率和疾病發生率、退保率、費用假設、保單紅利假設等精算假設，用以計量資產負債表日的各項保險合同準備金等保單相關負債。

本集團2013年6月30日根據當前信息對上述有關假設進行了調整，上述假設的變更所形成的保險合同準備金等保單相關負債的變動計入本期利潤表。此項會計估計變更增加2013年6月30日考慮分出業務後的保險合同準備金等保單相關負債合計約人民幣19.34億元，減少截至2013年6月30日止6個月期間的利潤總額合計約人民幣19.34億元。

上述會計估計的變更，已於2013年8月23日經本公司董事會審議批准。

## 內含價值

作為向投資者提供瞭解本公司經濟價值和業務成果的輔助工具，本公司根據證監會對上市保險公司信息披露的有關規定以及保監會頒發的《人身保險內含價值報告編制指引》

中的相關規定，編制了截至 2013 年 6 月 30 日太保集團內含價值信息，並在本章節披露。本公司聘請了韜睿惠悅諮詢公司(Towers Watson)對本公司截至 2013 年 6 月 30 日內含價值的評估方法、評估假設和評估結果的合理性進行了審閱，並對本次評估出具了獨立精算審閱意見。

內含價值和半年新業務價值能夠從兩個方面為投資者提供有用的信息。第一，內含價值包含的有效業務價值體現了在對未來經驗的最佳估計假設下，公司現有有效業務預期的未來稅後可分配利潤在評估日的貼現值。第二，半年新業務價值提供了衡量保險公司近期的經營活動為股東所創造價值的一個指標，從而也是評價保險公司業務潛力的一個指標。但是，內含價值和半年新業務價值不應被認為可以取代其他衡量公司財務狀況的方法。投資者也不應該單純依賴內含價值和半年新業務價值的信息做出投資決策。

內含價值是基於一組關於未來經驗的假設，以精算方法估算保險公司的經濟價值。但所依據的各種假設具有不確定性，內含價值的估值會隨著關鍵假設的變化而發生重大變化，未來實際的經驗可能與本報告中的評估假設有差異。投資者進行投資決策時應謹慎使用。

財政部與國家稅務總局發佈的《關於保險公司準備金支出企業所得稅稅前扣除有關政策問題的通知》（財稅[2012]45 號），要求以中國會計準則下利潤作為計稅基礎。基於上述規定，本公司在編制 2013 年半年度內含價值報告時，可分配利潤所對應的壽險業務相關合同負債仍然基於保監會現行的法定責任準備金評估基礎，但其中所得稅的計算基於現行中國會計準則。

### 內含價值及半年新業務價值的評估結果

在風險貼現率為11.5%的情況下，本公司截至2013年6月30日內含價值和太保壽險上半年新業務價值等評估結果如下表所示：

單位：人民幣百萬元

評估日	2013年6月30日	2012年12月31日
<b>集團經調整的淨資產價值</b>	<b>84,257</b>	<b>86,237</b>
<b>壽險業務經調整的淨資產價值</b>	35,090	35,371
1999年6月前承保的有效業務價值	(4,083)	(3,080)
1999年6月後承保的有效業務價值	73,314	65,129
持有償付能力額度成本	(12,801)	(12,153)
扣除償付能力額度成本後有效業務價值	56,430	49,895
集團持有的壽險業務股份比例	98.29%	98.29%

集團應占壽險業務扣除償付能力額度成本後的有效業務價值	55,467	49,043
集團內含價值	139,723	135,280
壽險業務內含價值	91,520	85,266
評估日	2013年6月30日	2012年6月30日
上半年新業務價值	4,993	4,933
持有償付能力額度成本	(739)	(872)
扣除償付能力額度成本後的上半年新業務價值	4,254	4,061

註：由於四捨五入，數字合計可能跟匯總數有些細微差別。

本公司經調整淨資產價值是指以本公司按照中國會計準則計量的股東淨所有者權益為基礎，調整按中國會計準則計量的準備金與保監會現行的法定責任準備金等相關差異後得到，若干資產的價值已調整至市場價值。應注意本公司經調整淨資產價值適用於整個集團（包括太保壽險及其他隸屬於太保集團的業務），而所列示的有效業務價值及新業務價值僅適用於本公司壽險業務，不包括太保集團的其他業務，並且本公司內含價值中也不包括太保壽險有效業務價值中屬於少數股東權益的部分。

## 報告期實施的利潤分配方案執行情況

根據2012年度股東週年大會通過的《2012年度利潤分配預案的議案》，本公司按每股0.35元（含稅）進行現金股利分配。該分配方案已於近日實施完畢。

## 利潤分配

本公司2013半年度不進行利潤分配，亦不實施公積金轉增股本。

## 遵守上市規則附錄 14 所載企業管治守則

於報告期內，本公司全面遵守《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》附錄十四所載的《企業管治守則》中所有守則條文且全面遵守推薦的絕大多數建議最佳常規，惟管治守則第A.6.7條守則條文除外，構成此偏差的原因闡述如下：

除了2位非執行董事因不在深圳而未能出席2013年5月31日舉行的本公司股東週年大會外，其餘所有董事（包括獨立非執行董事）均出席了股東週年大會。

## 購買、贖回或出售本公司上市證券

截至2013年6月30日止6個月內，本公司及其附屬公司未購買、出售或贖回本公司任何上市股份。

## 審閱帳目

本公司審計委員會已在內部審計師與外聘審計師在場的情況下審閱了本公司的主要會計政策及截至2013年6月30日止六個月期間的未經審核財務報表。

## 在聯交所及本公司網站刊登詳細業績

本公司截至2013年6月30日止中期報告，將於適當時候寄發予本公司股東，並在聯交所網站（[www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk)）及本公司網站（[www.cpic.com.cn](http://www.cpic.com.cn)）刊登。

## 釋義

本公司、公司、中國太保、太保集團、集團	中國太平洋保險（集團）股份有限公司
太保壽險	中國太平洋人壽保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保產險	中國太平洋財產保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保資產	太平洋資產管理有限責任公司，是太保集團的控股子公司
太保香港	中國太平洋保險（香港）有限公司，是太保集團的全資子公司
長江養老	長江養老保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保在線	太平洋保險在線服務科技有限公司，是太保集團的全資子公司
太保投資（香港）	中國太保投資管理（香港）有限公司，是太保集團的控股子公司
保監會	中國保險監督管理委員會
聯交所	香港聯合交易所有限公司
元	人民幣元

承董事會命  
中國太平洋保險（集團）股份有限公司  
高國富  
董事長

香港，2013年8月26日

於本公告日期，本公司執行董事為高國富先生和霍聯宏先生；非執行董事為王成然先生、孫小寧女士、楊祥海先生、吳菊民先生、吳俊豪先生、鄭安國先生和程峰先生；和獨立非執行董事為白維先生、張燕生先生、林志權先生、周忠惠先生和霍廣文先生。